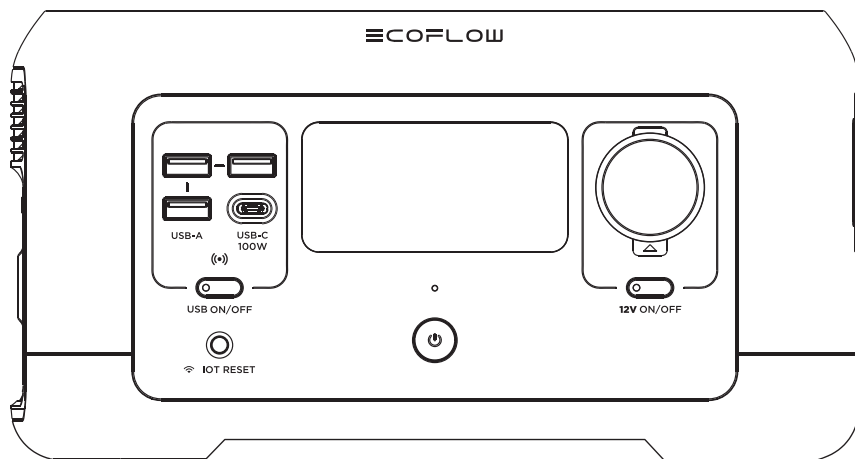


# ≡COFLOW

## EcoFlow RIVER mini | Руководство пользователя



Беспроводная версия

# ЗАЯВЛЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

---

Внимательно прочтите все рекомендации по технике безопасности, предупреждения, условия применения и заявления об ограничении ответственности. См. условия использования и заявление об ограничении ответственности на сайте <https://ecoflow.com/pages/terms-of-use>, а также обратите внимание на наклейки на изделии до начала использования. Пользователи несут полную ответственность за эксплуатацию и выполняемые операции. Ознакомьтесь с применимыми нормами законодательства, действующими в вашем регионе. Пользователь несет единоличную ответственность за ознакомление со всеми соответствующими нормами и их соблюдение при использовании продукции EcoFlow.

# Содержание

|   |           |
|---|-----------|
| <b>1. Технические характеристики</b>        | <b>1</b>  |
| <b>2. Техника безопасности</b>              |           |
| 2.1 Эксплуатация                            | 2         |
| 2.2 Инструкции по утилизации                | 2         |
| <b>3. Начало работы</b>                     |           |
| 3.1 Описание устройства                     | 3         |
| 3.2 ЖК-экран                                | 4         |
| 3.3 Общие правила эксплуатации              | 4         |
| 3.4 Зарядка от источника переменного тока   | 6         |
| 3.5 Зарядка от солнечной батареи            | 6         |
| 3.6 Зарядка от автомобиля                   | 7         |
| 3.7 Приложение                              | 7         |
| 3.8 X-Boost                                 | 7         |
| 3.9 Аварийный источник питания (EPS)        | 8         |
| <b>4. ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ</b>          | <b>8</b>  |
| <b>5. Поиск и устранение неисправностей</b> | <b>9</b>  |
| <b>6. Комплект поставки</b>                 | <b>10</b> |
| <b>7. Хранение и обслуживание</b>           | <b>10</b> |

# 1. Технические характеристики

## Общие сведения

|             |                                       |
|-------------|---------------------------------------|
| Масса нетто | Приблизительно 6,3 фунта (2,8 кг)     |
| Размеры     | 9,8x5,5x5,2 дюйма (24,9x14,5x13,2 см) |
| Емкость     | 210 Втч, 25,2 В $\cdot$ ч             |
| Wi-Fi       | Поддержка                             |

## Выходные порты

|   |   |
|---|---|
| AC (X2)   | Немодулированный синусоидальный сигнал, 300 Вт общ. (скачок мощности 600 Вт), 220 В~50 Гц |
| Максимальная мощность устройств, поддерживаемых X-Boost | 600 Вт  |
| USB-A (x3)  | 5 В $\cdot$ ч 2,4 А   |
| USB-C (x1)  | 5/9/12/15/20 В $\cdot$ ч 5 А, 100 Вт макс.  |
| Автомобильное зарядное устройство                       | 12,6 В $\cdot$ ч 10 А, 126 Вт макс.   |
| Выходная мощность при беспроводной зарядке              | 15 Вт макс.   |

## Входные порты

|  |  |
|--|--|
| Входная мощность переменного тока            | Технология зарядки X-Stream, макс. 300 Вт  |
| Входное напряжение переменного тока          | 220–240 В~50/60 Гц, 2,8 А макс.  |
| Входной порт для зарядки от солнечной панели | 11–39 В $\cdot$ ч 8 А, 100 Вт макс.  |
| Входной порт для зарядки от автомобиля       | Поддержка аккумуляторных батарей 12/24 В, с максимальным входным током 8 А и максимальной мощностью 100 Вт |

## Информация об аккумуляторе

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| Химический состав элемента питания | Трехкомпонентный литий-ионный аккумулятор NCM   |
| Цикл работы                        | Оставшаяся емкость превышает 80% после 500 циклов   |
| Тип защиты                         | Защита от высоких температур, защита от низких температур, защита от чрезмерного разряда, защита от перезарядки, защита от перегрузки, защита от короткого замыкания и перегрузки по току |

## Рабочая температура окружающей среды

|                                 |  |
|---------------------------------|--|
| Оптимальная рабочая температура | от 20 °C до 30 °C (От 68 °F до 86 °F)  |
| Температура разрядки            | от -20 °C до 45 °C(От -4 °F до 113 °F) |
| Температура зарядки             | от 0 °C до 45 °C(От 32 °F до 113 °F)   |
| Температура хранения            | от -20 °C до 45 °C(От -4 °F до 113 °F) |

## 2. Техника безопасности

### 2.1 Эксплуатация

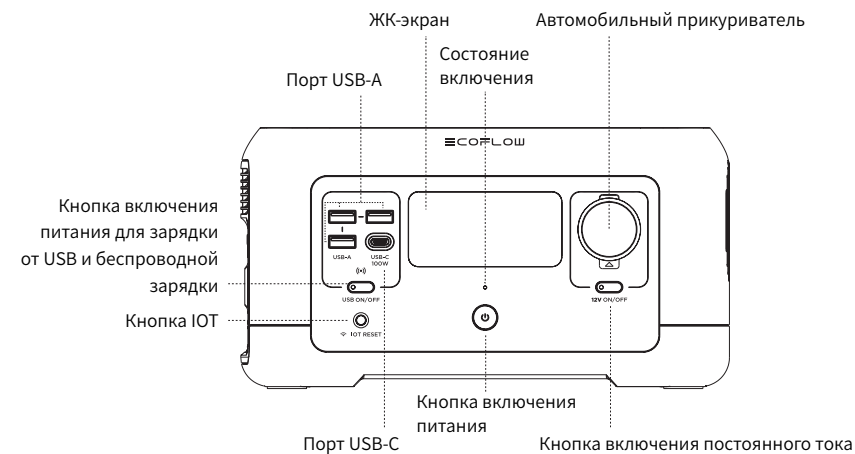
1. Строго запрещается размещать данное изделие рядом с источниками тепла, например открытым огнем или печами.
2. Строго запрещается допускать контакт этого устройства с какой-либо жидкостью. Не погружайте это устройство в воду, не допускайте его намокания. Не используйте устройство под дождем или в условиях повышенной влажности.
3. Запрещается использовать данное устройство в условиях сильного статического или магнитного поля.
4. Запрещается разбирать это устройство и прокалывать его острыми предметами.
5. Запрещается использовать провода или другие металлические объекты для короткого замыкания устройства.
6. Не используйте компоненты или принадлежности от неофициальных производителей. Если требуется замена, посетите официальный канал продаж EcoFlow для получения соответствующей информации о покупке.
7. При работе с устройством строго соблюдайте требования по температуре окружающей среды, указанные в настоящем руководстве пользователя. Слишком высокие температуры могут привести к возгоранию или даже взрыву аккумулятора; в то время как чрезмерно низкие температуры значительно ухудшают рабочие характеристики устройства до состояния, когда оно больше не будет соответствовать требованиям к нормальной эксплуатации.
8. Запрещается ставить на это устройство другие тяжелые предметы.
9. Запрещается принудительно блокировать вентилятор во время использования или хранить устройство в невентилируемых или запыленных помещениях.
10. Берегайте устройство от ударных воздействий, падений и сильных вибраций. При сильном внешнем ударном воздействии сразу же выключите питание и прекратите эксплуатацию. Во избежание вибрации и ударов во время транспортировки закрепляйте устройство надлежащим образом.
11. При случайном падении устройства в воду в процессе работы разместите его на открытом безопасном участке и не приближайтесь, пока оно полностью не высохнет. Просохший аккумулятор использовать запрещается; его необходимо должным образом утилизировать в соответствии с указаниями в разделе 2.2 «Утилизация». В случае возгорания устройства мы рекомендуем использовать следующие средства пожаротушения в указанном порядке: вода или распыленная вода, песок, пожарное покрывало, порошковые огнетушащие вещества и, наконец, углекислотный огнетушитель.
12. Если интерфейс устройства загрязнен, протрите его сухой тканью.
13. Обращайтесь с устройством осторожно, чтобы предотвратить его повреждение в результате опрокидывания. Если аккумулятор перевернулся и значительно повредился, незамедлительно выключите его, разместите на открытом участке на безопасном расстоянии от горючих веществ и людей и утилизируйте согласно местному законодательству и нормам.
14. Храните устройство в недоступном месте для детей и домашних животных.

### 2.2 Инструкции по утилизации

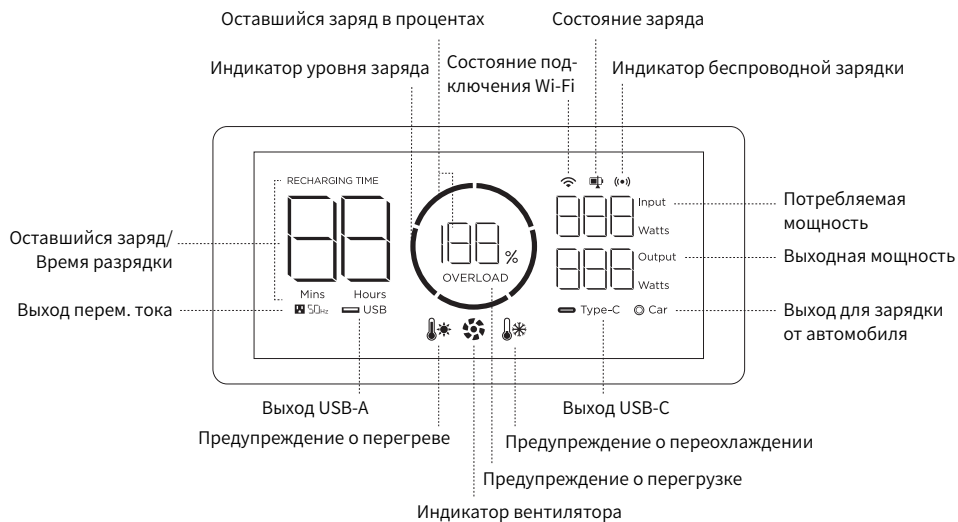
1. Если позволяют условия, убедитесь, что аккумулятор данного устройства полностью разряжен, прежде чем помещать его в специальный контейнер для утилизации аккумуляторов. В состав данного устройства входит аккумулятор, содержащий опасное химическое вещество. Его строго запрещено помещать в обычную мусорную корзину. Дополнительную информацию см. в местном законодательстве и нормах по вторичной переработке и утилизации аккумуляторов.
2. Если нет возможности полностью разрядить аккумулятор по причине отказа устройства, не утилизируйте его в бак для сбора аккумуляторов на вторичную переработку. Для дальнейшей утилизации обратитесь в специализированную компанию по переработке аккумуляторов.
3. Чрезмерно разряженный аккумулятор невозможно запустить. Утилизируйте его.

## 3. Начало работы

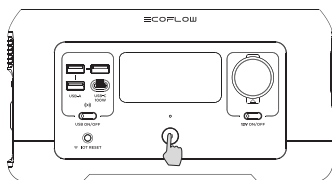
### 3.1 Описание устройства



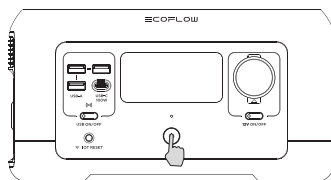
## 3.2 ЖК-экран



## 3.3 Общие правила эксплуатации



Короткое нажатие для включения



Долгое нажатие для выключения

### Включение устройства, выключение устройства, включение ЖК-экрана

Кратковременно нажмите на кнопку включения питания, чтобы включить устройство. После запуска устройства ЖК-экран загорится, а индикатор питания будет гореть с переменной яркостью.

Устройство перейдет в "спящий" режим при отсутствии активности пользователя в течение 5 минут. При этом ЖК-экран автоматически отключится. При изменении нагрузки или выполнении операций ЖК-экран автоматически загорается. Для включения или выключения ЖК-экрана кратковременно нажмите кнопку включения питания.

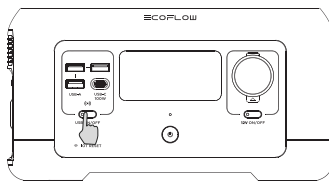
**Нажмите и удерживайте кнопку включения питания для отключения устройства.**

Время ожидания по умолчанию для этого устройства составляет 30 минут. Если другая кнопка выходной мощности не нажата и устройство не подключено к какой-либо нагрузке, устройство автоматически выключится через 30 минут, а время ожидания можно установить в приложении.

## Выходной порт USB

При нажатой кнопке включения питания кратковременно нажмите на кнопку питания USB, чтобы использовать выходной порт USB. Кратковременно нажмите на кнопку питания USB еще раз, чтобы отключить его.

Если кнопка питания USB включена, устройство не выключится автоматически.



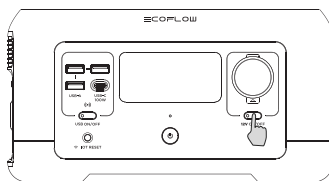
Кратковременно нажмите кнопку питания USB

---

## Выходной порт 12 В пост. тока

При нажатой кнопке включения питания кратковременно нажмите на кнопку питания 12 В пост. тока, чтобы использовать выходной порт постоянного тока. Кратковременно нажмите на кнопку питания 12 В пост. тока еще раз, чтобы отключить его.

Если кнопка питания 12 В пост. тока включена, устройство не выключится автоматически.



Кратковременно нажмите кнопку питания 12 В пост. тока

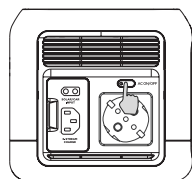
---

## Выходной порт переменного тока

При нажатой кнопке включения питания кратковременно нажмите на кнопку питания от источника переменного тока, чтобы использовать выходной порт переменного тока. Кратковременно нажмите на кнопку включения питания от источника переменного тока, чтобы отключить его.

Время ожидания по умолчанию для выходного порта переменного тока составляет 30 минут. Если выходной порт переменного тока АС работает без нагрузки в течение 30 минут, кнопка питания от источника переменного тока отключит питание автоматически.

Если выход переменного тока не используется, немедленно выключите его, чтобы избежать разряда аккумулятора из-за потребления мощности инвертором.

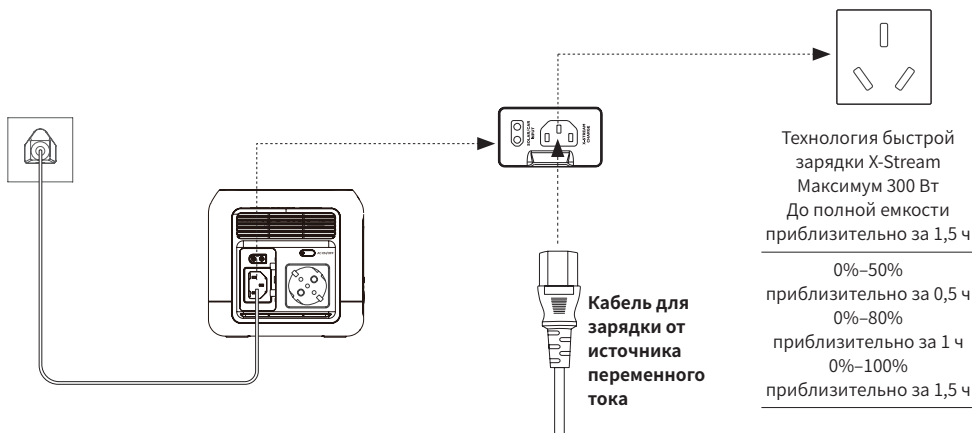


Кратковременно нажмите кнопку питания от источника переменного тока



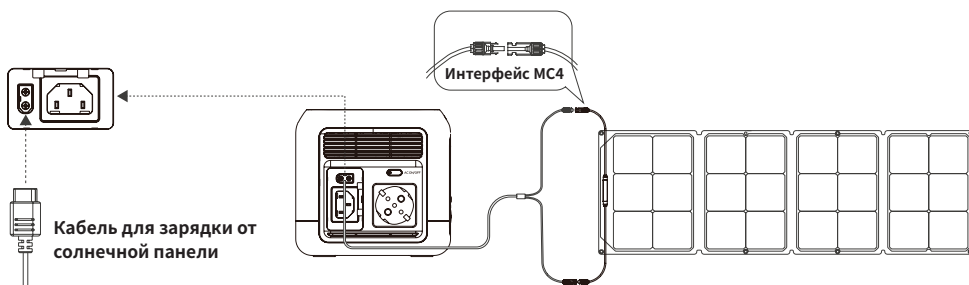
### 3.4 Зарядка от источника переменного тока

Технология быстрой зарядки X-Stream компании EcoFlow специально разработана для зарядки от сети переменного тока. Максимальная мощность зарядки устройства составляет 300 Вт, что обеспечивает зарядку аккумулятора до 80% в течение 1 часа.



### 3.5 Зарядка от солнечной батареи

Пользователи могут заряжать устройство, подключив его к последовательно подключенным солнечным панелям, как показано на рисунке.

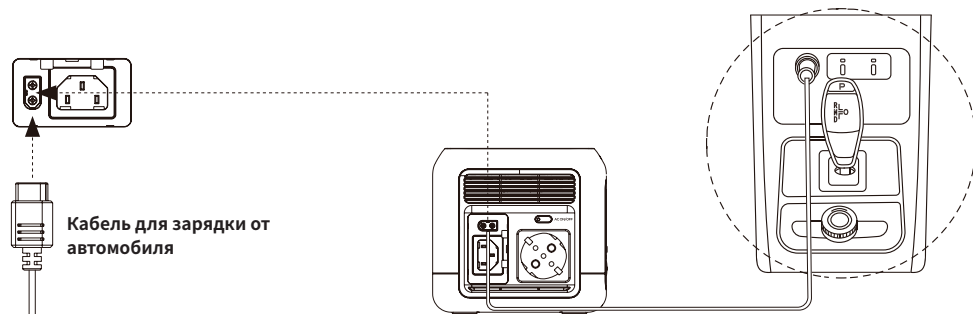


При использовании солнечных панелей EcoFlow для зарядки данного продукта подключите его в соответствии с техническими характеристиками, приведенными в руководстве пользователя.

Перед подключением солнечных панелей убедитесь, что выходное напряжение солнечных панелей находится в пределах допустимого диапазона во избежание повреждения устройства.

## 3.6 Зарядка от автомобиля

Это устройство может заряжаться через порт для зарядки от автомобиля, который можно использовать после включения зажигания автомобиля, чтобы избежать отказа по причине недостаточного напряжения на автомобильном аккумуляторе. Кроме того, убедитесь, что порт для зарядки от автомобиля и прикуриватель надежно соединены. Наша компания не несет ответственности за ущерб, вызванный несоблюдением этих требований.



## 3.7 Приложение

Вы можете управлять устройством и просматривать информацию и данные о нем через приложение EcoFlow.

Информацию о том, как загрузить приложение EcoFlow и как им пользоваться, можно найти на официальном аккаунте EcoFlow в WeChat.



## 3.8 X-Boost

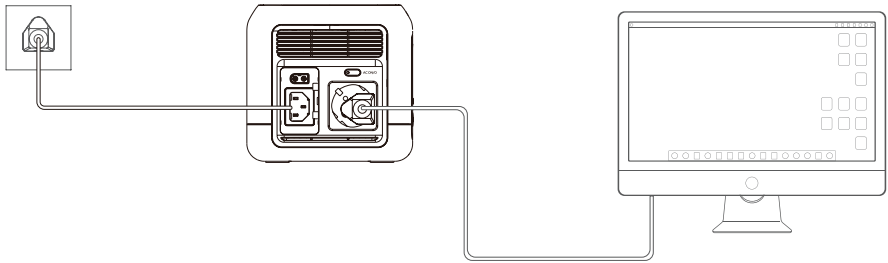
Во избежание сбоя в работе из-за защиты от перегрузки при разрядке, когда общая выходная мощность превышает номинальную выходную мощность, функция X-Boost запускается автоматически, чтобы устройство могло подавать питание на устройства высокой мощности с номинальной выходной мощностью.

При использовании функции X-Boost обратите внимание на следующее:

1. Функция X-Boost включена для данного устройства по умолчанию. Эту функцию можно включить или выключить с помощью приложения EcoFlow.
2. Функция X-Boost недоступна при следующих условиях: выход переменного тока включается при зарядке от сети переменного тока (байпасный режим) или при выключенном режиме X-Boost.
3. Функция X-Boost подходит для нагрева и работы электродвигателя, но не для всех электрических приборов. Функция X-Boost не подходит для некоторых электрических приборов, оснащенных защитой от напряжения (например, прецизионных приборов). Чтобы проверить, можно ли использовать функцию X-Boost для устройства, см. информацию об эксплуатационных испытаниях.

### 3.9 Аварийный источник питания (EPS)

Это устройство поддерживает функцию аварийного резервного питания (EPS). При подключении сети питания к входному порту переменного тока данного устройства с помощью кабеля для зарядки от сети переменного тока можно подключать электроприборы через выходной порт переменного тока данного устройства (в этом случае источником питания переменного тока является сеть питания, а не аккумулятор). В случае внезапного отключения электроэнергии устройство автоматически переключится в режим питания от аккумулятора в течение 30 мс. Это неспециализированная функция ИБП. Она не поддерживает переключение за 0 мс. Не подключайте его к устройству с высокими требованиями к ИБП, например к серверам данных и рабочим станциям, или используйте его после нескольких испытаний на соответствие требованиям. Во время использования рекомендуется использовать только одно устройство и не использовать несколько устройств одновременно, чтобы избежать срабатывания защиты от перегрузки. Компания не несет ответственности за сбой в работе устройства или потерю данных из-за несоблюдения инструкций по его использованию.



## 4. ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

### 1. Какой тип аккумулятора используется в данном устройстве?

В этом устройстве используется высококачественный литий-ионный аккумулятор.

### 2. Какие устройства можно подключать к выходному порту переменного тока этого устройства?

Выходной порт переменного тока этого устройства имеет номинальную мощность 300 Вт и пиковую мощность 600 Вт. Он может использоваться для зарядки большинства бытовых электронных устройств. Тем не менее, рекомендуется перед использованием проверить мощность электрического прибора и убедиться, что сумма мощности всех устройств-потребителей меньше номинальной мощности.

### 3. Как узнать, на сколько хватит зарядки устройства?

На ЖК-экране этого устройства отображается время работы от аккумулятора, которое можно использовать для оценки времени зарядки, необходимого для обычных устройств со стабильным энергопотреблением.

### 4. Как понять, что устройство выполняет зарядку?

Во время зарядки на ЖК-дисплее отображается оставшееся время зарядки, а круглый индикатор питания, рядом с отображением емкости аккумулятора в процентах, начинает циклически вращаться, указывая на входную мощность.

### 5. Как правильно чистить это устройство?

Протрите устройство сухой, мягкой и чистой тканью или салфеткой.













### 6. Как правильно хранить устройство?

Перед размещением на хранение выключите устройство. После этого храните в сухом проветриваемом помещении при комнатной температуре. Не храните устройство рядом с водой. При длительном хранении устройства рекомендуется разрядить аккумулятор до 30%, а затем заряжать до 80% каждые три месяца, чтобы продлить срок службы устройства.

### 7. Можно ли провозить этот продукт на борту самолета?

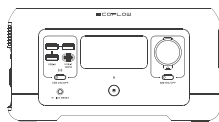
Нет.

## 5. Поиск и устранение неисправностей

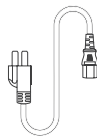
| Информация о значках ошибок   | Тип ошибки   | Способы устранения  |
|---|--|---|
|  OVERLOAD Значок мигает         | Защита USB-A от перегрузки   | Отключите ненормальную нагрузку. Нормальная работа возобновится автоматически, когда нагрузка станет нормальной.  |
|  OVERLOAD Значок мигает         | Защита USB-C от перегрузки   | Отключите ненормальную нагрузку. Нормальная работа возобновится автоматически, когда нагрузка станет нормальной.  |
|  Значок мигает                  | Защита USB-C от перегрева  | Нормальная работа возобновится автоматически после охлаждения устройства.   |
| RECHARGING TIME  Значок мигает | Защита от высокой температуры при зарядке аккумулятора                   | Нормальная работа возобновится автоматически после охлаждения аккумулятора.   |
|  Значок мигает                 | Защита от высокой температуры при разряде аккумулятора                   | Нормальная работа возобновится автоматически после охлаждения аккумулятора.   |
| RECHARGING TIME  Значок мигает | Защита от низкой температуры при зарядке аккумулятора                    | Нормальная работа возобновится автоматически после восстановления температуры аккумулятора до уровня выше 5 °C (41 °F).   |
| RECHARGING TIME OVERLOAD Значок мигает  | Защита от перегрузки при зарядке   | Нормальная работа возобновится автоматически после перезапуска.   |
|  OVERLOAD Значок мигает         | Защита выхода переменного тока от перегрузки                             | Нормальная работа будет возобновлена после отключения перегруженного устройства и перезапуска оборудования.<br>Электрические приборы должны использоваться в пределах номинальной мощности (предельное значение мощности электрических приборов в режиме X-Boost см. во вводной информации о функции X-Boost) |
|  Значок мигает                  | Защита от превышения температуры источника переменного тока              | Убедитесь, что отверстия для впуска и выпуска воздуха не засорены. Нормальная работа возобновится автоматически после устранения причины и снижения температуры.  |
|  Значок мигает                | Защита источника переменного тока от низкой температуры                  | Нормальная работа возобновится автоматически после восстановления температуры окружающей среды.   |
|  Значок мигает               | Блокировка вентилятора   | Проверьте, не заблокирован ли вентилятор посторонними предметами, и устраните причину ошибки.   |
| Car OVERLOAD Значок мигает  | Защита автомобильного зарядного устройства от перегрузки                 | Нормальная работа возобновится автоматически после восстановления нормальной нагрузки.  |
| Car  Значок мигает           | Защита автомобильного зарядного устройства от перегрева                  | Нормальная работа возобновится автоматически после охлаждения устройства.   |
|  Значок мигает                | Сбой связи между главной платой управления и источником переменного тока | Нормальная работа возобновится автоматически после перезапуска.   |

Если во время пользования данным устройством возникает какое-либо предупреждение и индикатор предупреждения не исчезает после перезапуска устройства, немедленно прекратите его использование (немедленно прекратите зарядку или разрядку). Если вышеуказанная информация все еще не помогла решить вашу проблему, свяжитесь с нашей службой поддержки клиентов для получения дальнейшей поддержки.

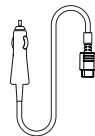
## 6. Комплект поставки



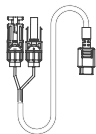
Беспроводная версия  
RIVER mini



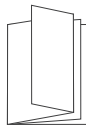
Кабель для зарядки от  
источника переменного тока



Кабель для зарядки от  
автомобиля



Кабель для зарядки от  
солнечной панели



Краткое руководство и  
гарантийный талон

## 7. Хранение и обслуживание

1. В идеале, используйте и храните устройство при температуре от 20 °C (68 °F) до 30 °C (86 °F) и всегда держите его на безопасном расстоянии от источников воды, тепла и острых предметов. Запрещается хранить при температуре выше 45 °C (113 °F) или ниже -10 °C (14 °F) в течение длительного периода.
2. Хранение аккумулятора с низким уровнем заряда в течение длительного периода сокращает срок его службы. RIVER mini снижает ущерб, переводя аккумулятор в режим пониженного энергопотребления. Чтобы максимально эффективно использовать аккумулятор, убедитесь, что уровень его заряда около 80%, прежде чем помещать RIVER mini на длительное хранение, а затем раз в три месяца разряжайте аккумулятор до 30% и снова заряжайте до 80%.